

Shado[®] Duschwagen

Hergestellt in Frankreich



Gebrauchsanweisung



Allgemeines

Diese Gebrauchsanweisung enthält wichtige Sicherheitsanweisungen und Informationen zur Installation, Verwendung und Wartung des Shado-Duschwagens

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig und beachten Sie die Abschnitte, die sich auf Ihr Modell der SHADO-Duschwagen beziehen. Optionen und Eigenschaften können je nach Modell (160, 180, 200, 240, 350) unterschiedlich sein (z. B. Zentral- oder Einzelbremsen, Fernbedienung, Größe der Liegewanne usw.)



Diese Gebrauchsanweisung gilt für alle Modelle der SHADO-Duschwagen außer der RGO Version, für die eine separate Gebrauchsanweisung gilt. Für sicheren und bequemen Umgang mit Ihrem Duschwagen lesen Sie bitte sorgfältig die für Ihr Modell geltenden Abschnitte.

Alle SHADO-Duschwagen dürfen nur von ausgebildetem Pflegepersonal eingesetzt werden, das im Patiententransport geschult ist und die Gebrauchsanweisung des betreffenden Modells gelesen hat.

In dieser Gebrauchsanweisung verwendete Symbole:



Kennzeichnet Anweisungen und Informationen, die hinsichtlich der Sicherheit wichtig sind und bei Zuwiderhandeln oder Nichtbeachten zu Verletzungen führen können.

Befolgen Sie diese Anweisungen stets achtsam und sorgfältig.



Kennzeichnet wichtige Informationen zum Umgang mit dem Produkt.

Bei Nichtbeachtung können an der Hebevorrichtung oder anderen Teilen Schäden oder Funktionsstörungen auftreten.



Kennzeichnet wichtige und hilfreiche Informationen.

Das Beachten hilft dem Benutzer des Duschwagens, effizient zu arbeiten.

Die Informationen helfen beim Vereinfachen von Routinetätigkeiten und lassen komplizierte Dinge verständlicher werden.

Diese Gebrauchsanweisung richtet sich an die Benutzer der Shado-Duschwagen, sie ist urheberrechtlich geschützt.

Diese Anleitung sollte ohne vorherige schriftliche Genehmigung von SCALEO Medical keinem nichtautorisierten Dritten ausgehändigt oder zugänglich gemacht werden.

Inhalt

Inhalt	5
Über die Modellreihe der Shado-Duschwagen	6
Warn- und Sicherheitshinweise	8
Beschreibung der Piktogramme für Benutzung, Lagerung und Transport	9
Komponenten eines Shado®	13
Benutzen des Shado®-Duschwagens	15
LAUFROLLEN MIT BREMSEN UND RICHTUNGSFESTSTELLERN	15
SICHERHEITSFUNKTIONEN DER ELEKTRO-MODELLE	16
AUFLADEN UND ENTLADEN DES AKKUS	17
ANHEBEN UND ABSENKEN DER LIEGE	18
NEIGE-FUNKTION	19
FERNBEDIENUNGS-HANDGERÄT (OPTION NUR FÜR ELEKTRO-MODELLE)	20
ÖFFNEN UND SCHLIEßEN DER SEITEN-RELING	20
BEWEGLICHER KOPFTEIL	22
Pflege, regelmäßige Inspektion und vorbeugende Wartung	25
Technische Daten	28
Garantiebedingungen	30
Haftung	30
Entsorgung	30
EC Konformitätserklärung	31
Kontakt	32

Über die Modellreihe der Shado-Duschwagen

**Sie haben kürzlich einen Shado®-Duschwagen erworben.
Wir bedanken uns deshalb für Ihr Vertrauen in unser Unternehmen.**

Die Shado®-Duschwagen sind für das Waschen hilfesbedürftiger oder bettlägeriger Patienten bestimmt. Sie verbinden Bequemlichkeit und Sicherheit sowohl für den Patienten als auch für die Pflegeperson.

SCALEO Medical bietet eine komplette Palette von Duschwagen an, die für den sicheren Einsatz bei folgenden maximalen Belastungen vorgesehen sind: 160 kg, 180 kg, 200 kg, 240 kg, 350 kg.

Die Zahl im Modellnamen gibt das jeweilige maximal sichere Belastung an.

Die Modelle für 160, 180 und 200 kg gibt es als Hydraulik- („H“) und als Elektroversion („E“).

Die Modelle für 240 und 350 kg sind nur mit elektrischem Antrieb lieferbar.

Jedes Modell ist für bestimmte Bedürfnisse konzipiert und bietet viele nutzungsfreundliche Optionen:

- Shado® 160 ist für Kinder und kleine Personen konzipiert, wegen seiner besonders kurzen Liegewanne und Matratze kann es auch in engen Räumen eingesetzt werden.
- Die Shado® 180 sind die Standardmodelle, geeignet für die meisten Einsatzfälle. Shado® 180 gibt es in drei Größen, für Erwachsene, Jugendliche und Kinder. Diese Modelle bieten viele Optionen und Zubehörteile: Edelstahl-Liegewanne, Fernbedienungs-Handgerät (für elektrische Modelle), Zentral- oder Einzelbremsen ...
- Shado® 200 hat eine breite Liegewanne für Patienten mit besonderen Krankheiten, bei denen der Einsatz von Duschwagen mit Normalbreite nicht möglich ist.
- Shado® 240 und 350 sind für übergewichtige Patienten bestimmt, das Gestell ist entsprechend verstärkt.

Modelle mit hydraulischem Heber

Unabhängige Bremssysteme

- S 27 00 039 Shado® 160 Child XS
- S 27 00 033 Shado® 180 Child S
- S 27 00 037 Shado® 180 Medium
- S 27 00 031 Shado® 180 Adult
- S 27 00 103 Shado® 180 Adult with hydraulic jack chest lifter
- S 27 00 035 Shado® 180 Adult with Inox plate
- S 27 00 041 Shado® 200
- S 27 00 104 Shado® 200 with hydraulic jack chest lifter
- S 27 00 043 Shado® 200 long plate

Zwei-und-zwei Zentralbremssysteme

- S 27 00 019 Shado® 160 Child XS
- S 27 00 013 Shado® 180 Child S
- S 27 00 017 Shado® 180 Medium
- S 27 00 011 Shado® 180 Adult
- S 27 00 101 Shado® 180 Adult with hydraulic jack chest lifter

- S 27 00 015 Shado® 180 plateau Inox Adult
- S 27 00 021 Shado® 200
- S 27 00 102 Shado® 200 with hydraulic jack chest lifter
- S 27 00 025 Shado® 200 long plate

Modelle mit elektrischem Heber

Unabhängige Bremssysteme mit Gasdruckfeder für die Neigungsverstellung

- S 27 00 050 Shado® 160 wire-remote Child XS
- S 27 00 051 Shado® 180 wire-remote Child S
- S 27 00 052 Shado® 180 wire-remote Medium
- S 27 00 053 Shado® 180 wire-remote Adult
- S 27 00 054 Shado® 200 wire-remote
- S 27 00 055 Shado® 240 wire-remote
- S 27 00 040 Shado® 180 Child XS
- S 27 00 034 Shado® 180 Child S
- S 27 00 038 Shado® 180 Medium
- S 27 00 032 Shado® 180 Adult
- S 27 00 105 Shado® 180 Adult with hydraulic jack chest lifter
- S 27 00 036 Shado® 180 Adult inox plate
- S 27 00 042 Shado® 200
- S 27 00 106 Shado® 200 Adult with hydraulic jack chest lifter
- S 27 00 044 Shado® 240
- S 27 00 107 Shado® 240 with hydraulic jack chest lifter
- S 27 00 045 Shado® 200 long plate
- S 27 00 047 Shado® 240 long plate

Modelle mit elektrischem Heber

Zwei-und-zwei Zentralbremssysteme mit elektrischem Heber für die Neigungsverstellung

- S 27 00 060 Shado® 160 Child XS - with wire-remote
- S 27 00 061 Shado® 180 Child S - with wire-remote
- S 27 00 062 Shado® 180 Medium - with wire-remote
- S 27 00 063 Shado® 180 Adult - with wire-remote
- S 27 00 064 Shado® 200 with wire-remote
- S 27 00 065 Shado® 240 with wire-remote
- S 27 00 066 Shado® 350 with wire-remote
- S 27 00 020 Shado® 160 Child XS - with dual pedals
- S 27 00 014 Shado® 160 Child S - with dual pedals
- S 27 00 018 Shado® 180 Medium - with dual pedals
- S 27 00 012 Shado® 180 Adult - with dual pedals
- S 27 00 111 Shado® 180 Adult -dual pedals & hydraulic jack chest lifter
- S 27 00 016 Shado® 180 plateau Inox Adult - with dual pedals
- S 27 00 022 Shado® 200 with dual pedals
- S 27 00 112 Shado® 200 with dual pedals & hydraulic jack chest lifter
- S 27 00 121 Shado® 200 – Rgo model with dual pedals
- S 27 00 024 Shado® 240 with dual pedals
- S 27 00 113 Shado® 240 dual pedals & hydraulic jack chest lifter

- S 27 00 122 Shado® 240 Adult – Rgo model with dual pedals
 - S 27 00 028 Shado® 200 long plate - with dual pedals
 - S 27 00 029 Shado® 240 long plate - with dual pedals
 - S 27 00 091 Shado® 290 – quick up & down with dual pedals
 - S 27 00 026 Shado® 350 - with dual pedals
- Shado® 290, 350 Modelle mit Hebefunktion des Oberteils (chest-lifter) sind mit hohen Seiten-Relings ausgestattet.*

Alle Shado®-Duschwagen werden in unserem Werk in Frankreich hergestellt und geprüft, und zwar unter einem nach ISO 9001 und ISO 13485 zertifizierten Qualitätssicherungssystem.

Beim Einsatz der Shado®-Duschwagen von SCALEO Medical können Sie sich auf Produkte von garantierter Sicherheit und Qualität verlassen.

Weitere Details zu den für die einzelnen Modelle verfügbaren Optionen und Zubehörteilen finden Sie im Abschnitt „Technische Daten“ dieser Gebrauchsanweisung.

Der Duschwagen wird in einer Palettenkiste aus Pappe geliefert, darin befindet sich Folgendes:

- 1 Duschwagen
- 1 Kopfkissen (halbzylindrisch oder – auf Bestellung – dreieckig). Die Maße des Kopfkissens sind an die Maße der Matratze angepasst.
- 1 Gebrauchsanweisung
- 1 Akku und 1 Ladegerät (für die elektrischen Modelle)
- 1 Reserve-Akku (optional für die elektrischen Modelle)
- 1 Steckerladegerät (optional für die elektrischen Modelle)
- 1 Fernbedienungs-Handgerät (optional für die elektrischen Modelle)

Warn- und Sicherheitshinweise



Die Sicherheit beeinflussende Komponenten dürfen niemals entfernt oder verändert werden.

Der Shado®-Duschwagen sollte nur benutzt werden, wenn diese Komponenten an ihrem Platz sitzen und in gutem Zustand sind.



Verpackungsteile (Kunststoff, Polystrolumhüllungen etc.) dürfen nicht in Reichweite von Kindern belassen werden, da sie potenziell gesundheitsschädlich sind.



Halten Sie während der Nutzung des Höhenverstellmechanismus weder Hände noch Finger nahe an die tragenden Teile oder das Fahrgestell des Shado®.

Die folgenden Aktionen sollten unbedingt vermieden werden, weil sie zu ernstesten Verletzungen des Patienten oder der Pflegeperson führen können:

- **Missachten der Empfehlungen dieser Gebrauchsanweisung, die Installation und Benutzung betreffend**
- **Missachten der Empfehlungen dieser Gebrauchsanweisung, die den Umgang mit dem Patienten und die Wartung betreffen**
- **Benutzen des Shado® E, während die „Akku fast leer“-Warnung ertönt**

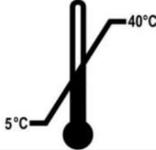
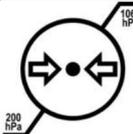
	<ul style="list-style-type: none"> • Versuchen, den Shado® E an eine unpassende Steckdose oder Spannungsquelle anzuschließen • Benutzen des Shado durch einen Patienten oder eine andere Person ohne vorherige Einweisung oder durch ein Kind • Benutzen des Shado® für einen Patienten mit einem die maximale Belastbarkeit übersteigenden Körpergewicht • Benutzen des Shado® im Freien • Benutzen des Shado® auf einem schrägen Boden, ganz gleich, ob mit oder ohne einem Patienten darauf • Fahren des Shado® auf einer nicht hindernisfreien Fläche oder auf einem Teppichboden • Einstöpseln nicht normgerechter elektrischer Komponenten, verändern der elektrischen Komponenten, Verwenden anderer Ersatzteile als solcher von SCALEO Medical • Reinigen des Duschwagens mittels eines Schlauchs oder Druckwasser • Schieben des Duschwagens mittels Anfassen an den Relings, an der Liegewanne oder an einem anderen Teil, das nicht zum Schieben bestimmt ist • Benutzen einer schadhaften Matratze <p>Ganz allgemein: Nichtbefolgen der Regeln für Installation, Benutzung, Wartung und vorbeugende Wartung, wie sie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind oder den üblichen Praktiken für gute Pflege und Hygiene entsprechen</p>
---	---

	<p>In Falle eines mechanischen oder elektrischen Problems wenden Sie sich bitte an SCALEO Medical, dort wird man sich selbst mit dem Problem befassen oder es an den Ihnen nächstgelegenen Vertragshändler weiterreichen. In jedem Fall sollten Sie um Original-Ersatzteile bitten.</p>
---	--

	<p><i>Der Duschwagen ist für den Einsatz bei Raumtemperaturen von +10 bis +40 °C bestimmt. Das sollte beim Umherfahren des Wagens bedacht werden und dieser sollte deshalb bei Nichtnutzung an einem gut temperierten Ort bereitgehalten werden. Alternativ muss der Wagen vorübergehend in einen entsprechend temperierten Raum gestellt werden, bis er die geforderte Einsatztemperatur erreicht hat.</i></p>
---	---

Beschreibung der Piktogramme für Benutzung, Lagerung und Transport

PIKTOGRAMM	Bedeutung des Piktogramms
	<p>Zerbrechlich. Mit Vorsicht behandeln</p>
	<p>Feuchtigkeit kann schaden</p>

	Lesen Sie die Gebrauchsanweisung
	Warnung
	Temperatureinschränkungen. Von +5 bis +40 ° C
	Feuchtigkeitseinschränkung. 30 bis 90% Luftfeuchtigkeit
	Einschränkung vom atmosphärischen Druck. Zwischen 200 und 1060 hPa
	Lagern oder transportieren Sie das Gerät nicht an Orten mit hohen Temperaturen oder direkter Sonneneinstrahlung

Einschränkungen für die Verwendung des Geräts:

Netzstrom: Von 100 bis 240 Vac ± 10%.

Luftfeuchtigkeitseinschränkungen: 30 bis 90% Luftfeuchtigkeit.

Temperatureinschränkungen: Von + 5 ° C bis + 40 ° C

Luftdruck: zwischen 200 und 1060 hPa.

Einschränkungen für die Aufbewahrung des Gerätes:

Luftfeuchtigkeitseinschränkungen: 30 bis 90% Luftfeuchtigkeit.

Temperatureinschränkungen: Von - 10 ° C bis + 40 ° C

Luftdruck: zwischen 200 und 1060 hPa.

Einschränkungen für den Gerätetransport:

Luftfeuchtigkeitseinschränkungen: 30 bis 90% Luftfeuchtigkeit.

Temperatureinschränkungen: Von - 30 ° C bis + 60 ° C

Luftdruck: zwischen 200 und 1060 hPa.

SHADO® E (Elektro-Modelle) Klassifizierung und Symbole

Geräte mit interner Stromversorgung.

Elektrische Klassifizierung IEC 60601-1 (2005) + A1 (2012): Klasse II, Schutzgrad B

Medizinische Klassifizierung 93/42 / EWG: Klasse I

Betriebsart: kontinuierlich

SCALEO Medical 107 rue Dassin, 34080 MONTPELLIER	
REF S27 00 XXX - SHADO® E XXX	
SN XXXX XX XXX	XXXX - XX
- U In.: 100 – 240 V~, 50-60 Hz	
- I In.: Max. 400 mA, 37-53-VA	
- IPX4	
- Int.: 10%, Max. 2 min. ON/ 18 min. OFF	
- Safe working load: Max. 450 kg	

 XXXX	Hersteller mit Kontaktinformationen
	Jahr und Monat der Herstellung des Medizinproduktes
SN	Seriennummer des Medizinproduktes
REF	Referenz und Modell des Medizinproduktes
	Selektive Sammlung
	Warnung. Lesen Sie die Vorsichtsmaßnahmen vor der Verwendung
	Lesen Sie die Gebrauchsanweisung
	Typ B Anwendungsteil
IPX4	IPX4 Schutzklasse gegen Wasser
	"Klasse II" Gerät
CE	Zertifiziertes medizinisches Gerät
	Befolgen Sie die Gebrauchsanweisung
Safe working load	Sichere Arbeitslast

SHADO® H (Hydraulik-Modelle) Klassifizierung und Symbole

Medizinische Klassifizierung 93/42/CEE : Klasse I

<p>SCALEO Medical 107 rue Dassin, 34080 MONTPELLIER</p> <p>REF S27 00 XXX - SHADO® H XXX</p> <p>SN XXXX XX XXX XXXX - XX</p> <p>- Safe working load : Max. 450 kg max 350 kg max 771 lbs</p> <p>- IPX5</p> 	 XXXX	<p>Hersteller mit Kontaktinformationen</p>
		<p>Jahr und Monat der Herstellung des Medizinproduktes</p>
		<p>Seriennummer des Medizinproduktes</p>
		<p>Referenz und Modell des Medizinproduktes</p>
		<p>Selektive Sammlung</p>
		<p>Warnung. Lesen Sie die Vorsichtsmaßnahmen vor der Verwendung</p>
		<p>Lesen Sie die Gebrauchsanweisung</p>
	<p>IPX5</p>	<p>IPX5 Schutzklasse gegen Wasser</p>
	<p>CE</p>	<p>Zertifiziertes medizinisches Gerät</p>
		<p>Befolgen Sie die Gebrauchsanweisung</p>
<p>Safe working load</p>		<p>Sichere Arbeitslast</p>

Auspacken

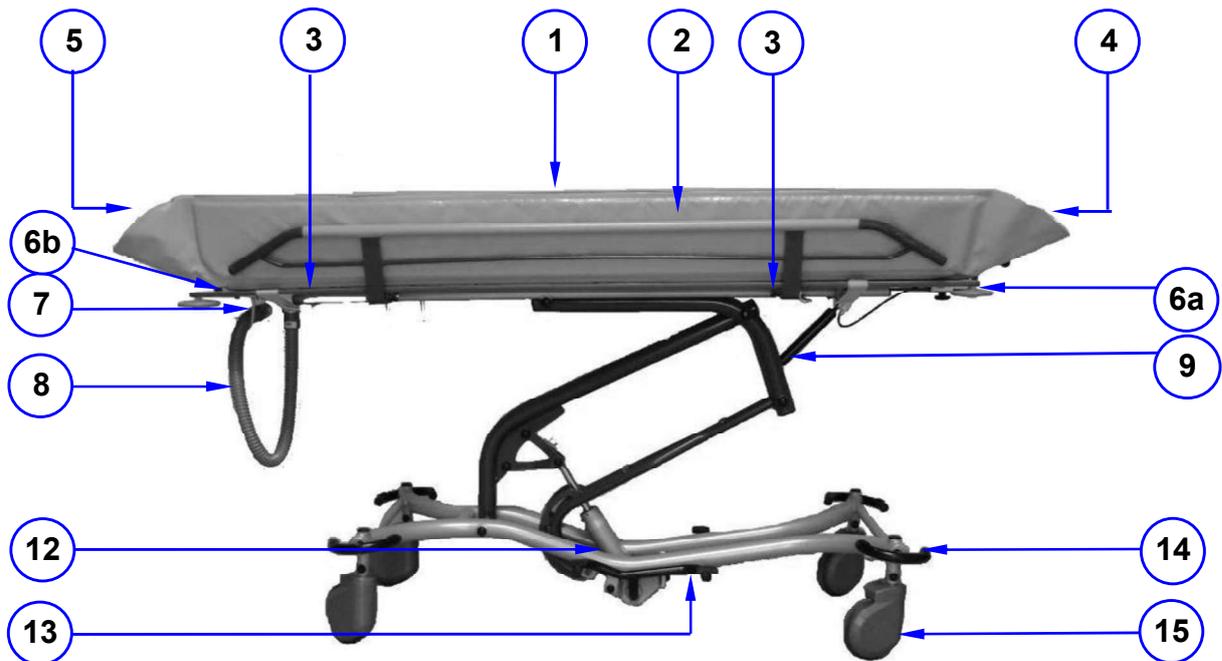
Öffnen Sie das Paket mit der üblichen Vorsicht. Entriegeln Sie die Bremspedale des Wagens und nehmen Sie ihn dann aus dem Paket.

Komponenten eines Shado®

Hydraulik-Modelle („H“)



Die Abbildung soll nur die Lage und die Bezeichnungen der Hauptkomponenten zeigen. Für Wartungsarbeiten sind auf Anforderung oder in unserer Webpräsenz detaillierte Zeichnungen und Ersatzteillisten erhältlich (nur für registrierte Kunden).

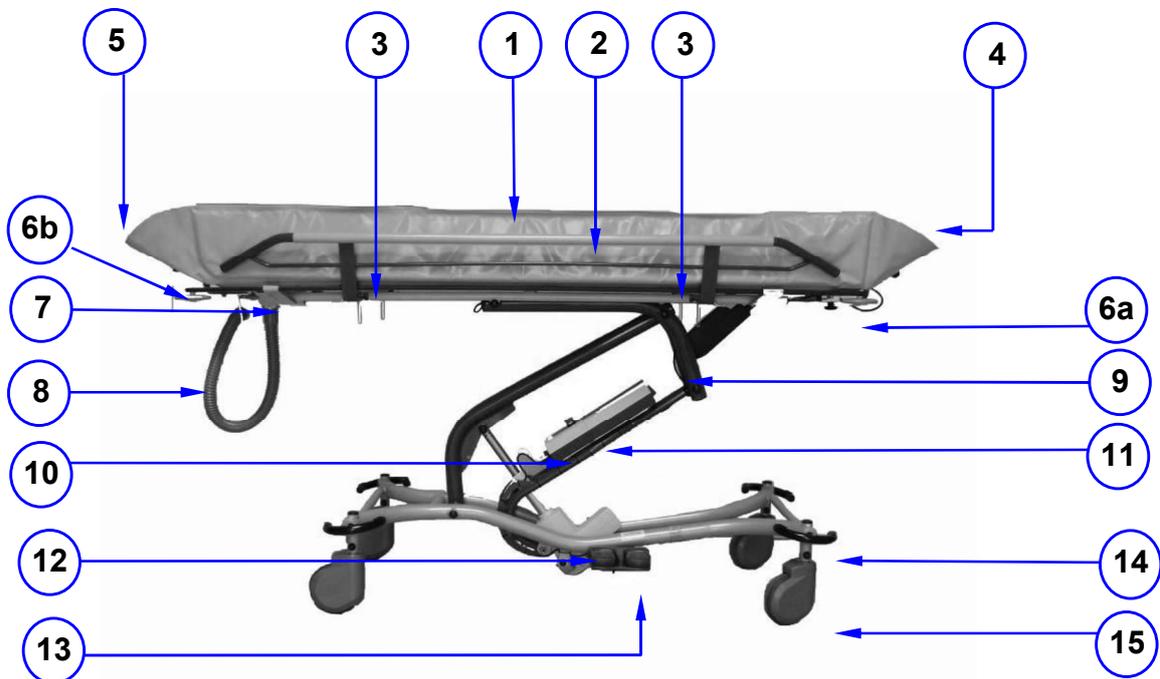


Pos.	Bezeichnung	Nr.
1	PVC-MATRATZE	1
2	Seiten-Reling	2
3	Lösegriff für Seiten-Reling	4
4	Neigungsverstellung der Liege	1
5	Fuß-Reling	1
6a	Feststellmuttern des Halters der Kopf-Reling	4
6b	Feststellmuttern des Halters der Fuß-Reling	4
7	Abflussstöpsel	1
8	Abflussschlauch	1
9	Hebemechanik für Becken-Hochlagerung (Antrieb für Neigungsverstellung)	1
12	Hebemechanik der Liege (Antrieb)	1
13	Pedale zum Heben der Liege	2
14	Pedale für Multifunktionslaufrollen (Modelle mit Zentralbremse)	4
15	Laufrollen (je nach Modell einfach oder doppelt bereift)	4

Elektro-Modelle („E“)



Die Abbildung soll nur die Lage und die Bezeichnungen der Hauptkomponenten zeigen. Für Wartungsarbeiten sind auf Anforderung oder in unserer Webpräsenz detaillierte Zeichnungen und Ersatzteillisten erhältlich (nur für registrierte Kunden).



Pos.	Bezeichnung	Nr.
1	PVC-Matratze	1
2	Seiten-Reling	2
3	Lösegriff für Seiten-Reling	4
4	Neigungsverstellung der Liege	1
5	Fuß-Reling	1
6a	Feststellmuttern des Halters der Kopf-Reling	4
6b	Feststellmuttern des Halters der Fuß-Reling	4
7	Abflusstöpsel	1
8	Abflussschlauch	1
9	Neigungsversteller	1
10	Notstopp-Knopf	1
11	Steuerung und Akku	1
12	Hebemechanik für Liege (Antrieb)	1
13	Pedale zum Heben der Liege	2
14	Pedale für Multifunktionsrollen	4
15	Laufrollen (je nach Modell einfach oder doppelt bereift)	4

Benutzen des Shado®-Duschwagens

	<p>Um den Shado®-Duschwagen in sicherer Weise zu benutzen, befolgen Sie bitte die folgenden Anweisungen genau. Lesen Sie hierzu die Abschnitte, die sich auf Ihr Modell beziehen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an SCALEO Medical oder Ihren örtlichen Händler.</p>
---	--

Laufrollen mit Bremsen und Richtungsfeststellern

Modelle mit Zentralbremse



Druckpositionen der Bremspedale:

- Drücken auf Position 1 (GELBER Punkt): Richtung ist festgestellt
- Drücken auf Position 2 (ROTER Punkt): Bremsen sind angezogen
- Pedal steht waagrecht (GRÜNER Punkt): Rolle läuft frei

Herunterdrücken des Pedals lässt die beiden zugehörigen Rollen (vorn oder hinten) frei laufen

Bevor die Richtungsfeststellung aktiviert wird (GELBE Markierung), müssen die Räder in die Gegenrichtung zu der Richtung ausgerichtet werden, in der Shado® bewegt wird, wie auf folgenden Fotos gezeigt ist:



Einzelbremsen

Jede Laufrolle kann unabhängig von den anderen festgestellt und losgelöst werden.



Bremshebel nach oben: Rolle läuft frei



Bremshebel nach unten drücken: Rolle wird blockiert

Sicherheitsfunktionen der Elektro-Modelle

Stoppen und Absenken im Notfall

Gemäß EU-Standards haben alle Geräte von SCALEO Medical devices einen **ROTEN Notstopp-Knopf** der im gedrücktem Zustand die Stromversorgung abschaltet. Um alle Funktionen zu stoppen, drücken Sie einfach nur auf den roten Knopf, bis er in eingedrückter Stellung ist. Um die Betriebsbereitschaft wieder herzustellen, drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn, bis er wieder herauspringt.

Die Notfall-Absenkfunktion ermöglicht es, den Shado® E schnell abzusenken, falls der Patient sofort aus dem Wagen genommen werden muss oder falls die Steuereinheit versagt. Um die Liegewanne abzusenken, drücken Sie mit einer Kugelschreiberspitze fest auf den mit „Emergency“ beschrifteten Knopf.

	<p>Achten Sie darauf, beim Absenken der Liegewanne Ihre Hände nicht in den Bereich der sich bewegenden mechanischen Teile zu bringen. Diese Funktion erfordert es, dass ein Akku eingesetzt ist und dieser NICHT völlig entladen ist.</p>
	<p>Falls eine dieser Komponenten nicht richtig funktioniert oder beschädigt ist, so wenden Sie sich an SCALEO Medical.</p>

Aufladen und Entladen des Akkus



Der Shado® E ist mit einem 24-V-Akkupaket und den Nutzer schützenden Sicherheitskomponenten ausgerüstet:

- Notstopp-Knopf (ROTER Knopf).
- Spannungsüberwachung mit Warnung vor völligem Entladen des Akkus.
- Notfall-Absenk-Knopf für den Fall eines völlig entladene Akkus (Beschriftung EMERGENCY).

SCALEO Medical versendet den Shado® mit dem Notstopp-Knopf in gedrückter Stellung. Bringen Sie also vor der ersten Nutzung den Notstopp-Knopf in die Stellung „Nicht gedrückt“.

Wenn der Akku kurz vor dem vollständigen Entladensein steht, ertönt ein Warnsignal, das den Nutzer zum Laden auffordert. Wird der Akku dann nicht kurzfristig geladen, so schaltet sich der Antrieb völlig aus und es ist dann kein Anheben / Absenken mehr möglich.

Der Akku sollte regelmäßig geladen werden. Zum Laden verbinden Sie das 24-V-Ladegerät mit dem entsprechenden Ladeanschluss des Shado® und dann mit einer 230-V-Steckdose.



Ein Reserve-Akku ermöglicht es, den Shado® weiter zu betreiben, wenn das Warnsignal ertönt, während ein Patient gerade geduscht wird.



Der Akku darf nur mit von SCALEO Medical kommenden Ladegeräten geladen werden. Das Laden mit einem unpassenden Ladegerät kann Überhitzung verursachen, Bauteile beschädigen und eine Brandgefahr verursachen.

Aufladen des Akkus

- Stecken Sie den Netzstecker in eine 230-V-Steckdose.
- Es leuchtet nun die grüne Kontrollleuchte auf.
- Die orange Kontrollleuchte leuchtet auf, wenn der Akku korrekt angeschlossen ist.
- Falls der Akku völlig entladen ist, laden Sie ihn vor der nächsten Nutzung mindestens 8 Stunden lang.



Vergessen Sie nach einem Ladevorgang nicht, das 24-V-Ladegerät erst vom Stromnetz und dann vom entsprechenden Anschluss des Shado® zu trennen. Das Ladegerät funktioniert nicht, wenn sein Kabel beschädigt ist, sei es auch nur teilweise.



Der Akku lässt sich nicht überladen. Allerdings ist es zum Erzielen einer guten Leistung empfehlenswert, dem Akku nach einem Ladevorgang eine Pause von einigen Minuten zu lassen, bevor er wieder genutzt wird. Wichtig ist es auch, den Akku vollständig zu laden.



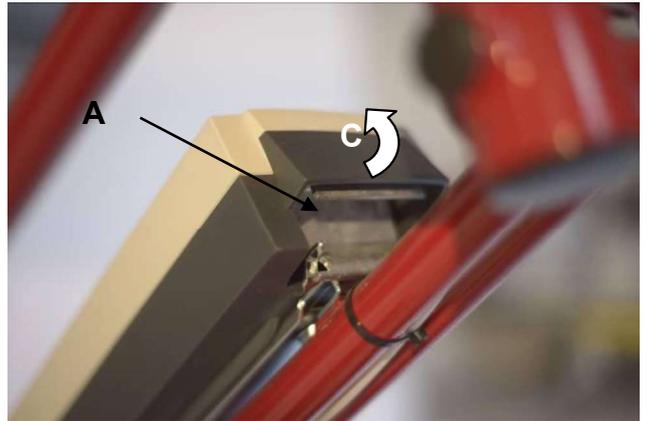
Wir empfehlen die Verwendung eines Steckerladegeräts und eines Reserve-Akkus, damit kann eine ständige Nutzungsbereitschaft des Shado® sichergestellt werden.

Das Steckerladegerät für den Elektro-Shado®

Der Akku sitzt fest auf den gezeigten Stützen (Gerät / Stecker-Ladegerät). Zum Abziehen fassen Sie den Griff A und ziehen so, wie es der Pfeil C zeigt.

Der Anschlag des Griffs sollte sich dann von selbst von den Zapfen der Stütze lösen.

Um einen Akku einzusetzen, führen Sie die Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch und achten dabei auf korrekte Platzierung des Akkus.



Die grüne Kontrollleuchte leuchtet, wenn das Steckerladegerät eingesteckt ist.

Die orange Kontrollleuchte leuchtet, während der Akku geladen wird.

Falls der Akku völlig entladen ist, laden Sie ihn vor der nächsten Nutzung mindestens 68 Stunden lang.

Anheben und Absenken der Liege

Elektro-Modelle (Option)

Um die Liege anzuheben halten Sie das **Anhebe-Pedal** gedrückt (dies ist **das linke Pedal**).

Der Antrieb stoppt automatisch, wenn die höchstmögliche Position erreicht ist.

Um die Liege abzusenken halten Sie das **Absenk-Pedal** gedrückt (dies ist **das rechte Pedal**).

Der Antrieb stoppt automatisch, wenn die tiefstmögliche Position erreicht ist.

Um das Anheben oder Absenken zu stoppen, lassen Sie das Pedal einfach los.

Für die Anhebe- und Absenkrichtungen gibt es auf den Pedalen **rote Pfeile**.



Hydraulik-Modelle

Um die Liege anzuheben, drücken Sie mehrmals auf die Anhebe-Seite des Pedals (das ist die **längere Seite** des Pedals).

Um die Liege abzusenken, halten Sie das Absenk-Pedal gedrückt (das ist die **kürzere Seite** des Pedals).



Neige-Funktion

Die Liege kann um die Mittelachse gekippt werden. Eine Neigung nach vorn ist wichtig, damit während des Duschens das Wasser abfließen kann.

Benutzen Sie hierzu den Handgriff nahe der Kopf-Relling und lassen Sie ihn los, sobald die gewünschte Position erreicht ist.

Elektro-Modelle

Der Antrieb unterstützt das Neigen in beide Richtungen. Das positive Neigen dient zum Abfließen des Wassers.

Hydraulik-Modelle

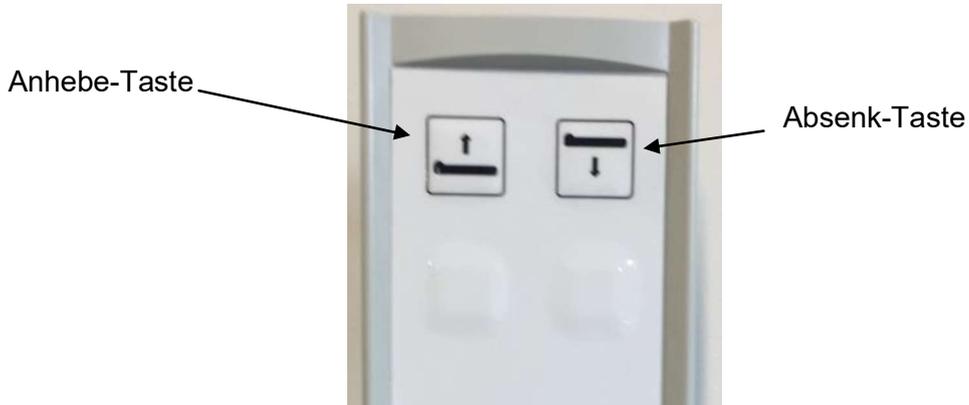
Fassen Sie die Kopf-Relling mit beiden Händen, drücken Sie den Neigehebel, verstellen Sie die gewünschte Neigung ein und lassen Sie dann den Neigehebel wieder los. Die Neigung bleibt bestehen.



Fernbedienungs-Handgerät (Option nur für Elektro-Modelle)

Das über Kabel angeschlossene Fernbedienungs-Handgerät für die Shado®-Elektro-Modelle ermöglicht das Anheben, Absenken.

Das Fernbedienungs-Handgerät des Shado® hat die Schutzart IP65 und ist damit perfekt gegen Strahlwasser geschützt.



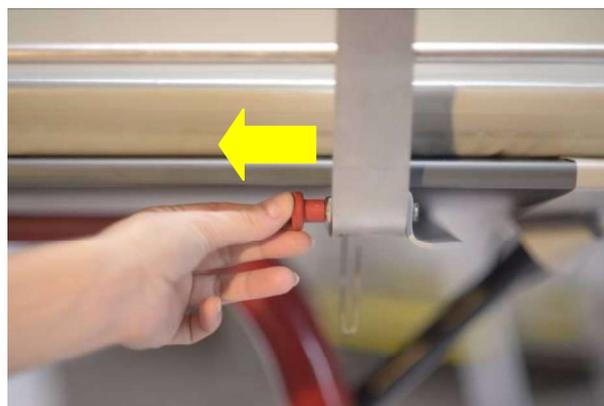
Öffnen und Schließen der Seiten-Reling

Öffnen: Ziehen Sie gleichzeitig am linken und rechten Handgriff, wie das Bild unten zeigt. Dabei muss die Seiten-Reling frei auf Ihre Unterarme „fallen“. Klappen Sie sie nun nach unten unter die Liege.

Schließen: Klappen Sie die Seiten-Reling wieder bis zum Anschlag hoch, sie rastet dann automatisch ein. Dabei muss ein Klicken zu hören sein.



Bitte prüfen Sie bei jeder Nutzung des Duschwagens, dass die Verriegelung funktioniert: Falls sich die Reling unerwartet öffnet, könnte der Patient aus dem Wagen fallen.



Den Handgriff zum Öffnen der Seiten-Reling ziehen



Die Reling ist nicht korrekt verriegelt:
GEFAHR
Die Reling könnte sich unerwartet öffnen.



Die Reling ist korrekt verriegelt:
Der Duschwagen ist sicher.



Biegen Sie NIEMALS die Gitterstäbe der Seiten-Reling. Dies könnte dazu führen, dass die Relings sich unerwartet von der Duschieliege loslösen.



Beweglicher Kopfteil

Bei den Versionen, die mit einem beweglichen Kopfteil ausgestattet sind, kann der Kopf des Patienten um bis zu 45 ° angehoben werden.

Die Einstellung erfolgt mit dem blauen Hebel, der sich links von der Kopfschiene befindet.

Vergewissern Sie sich vor der Verwendung der Kopfteilneigungsfunktion, dass die Matratze richtig angebracht ist:



1- Der Haltgurt des Kopfteils
Die Matratze ist unter der Liegefläche angebracht



2-Die Schnalle ist auf der Kopfschiene angebracht

Die Benutzung der Funktion ist sehr einfach: Drücken Sie den BLAUEN Hebel, um die Gasfeder zu entriegeln und den Kopfteil zu bewegen.

Um den Kopf des Patienten anzuheben, befindet sich der Kopfabschnitt der Liegefläche zunächst in einer horizontalen Position, und durch Drücken des Hebels kann der Kopf angehoben werden.

Durch Loslassen des Hebels wird der Kopfteil wieder arretiert und die Position des Kopfes eingestellt.

Durch erneutes Drücken des Hebels wird die Gasfeder wieder entsperrt, und mit dem Gewicht des Kopfs des Patienten wird der Kopfteil in die Ausgangsposition zurückkehren. Verwenden Sie bei Bedarf die freie Hand, um den Kopfteil wieder in die richtige Position zu bringen, während Sie den Hebel gedrückt halten.

Umgang mit dem Patienten

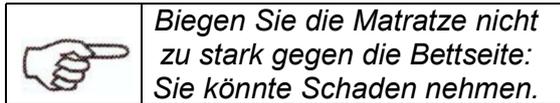


Beim Transport muss sich der Patient im Mittelteil des Wagens in liegender Position befinden, sodass sein Gewicht gut verteilt ist.

Es ist absolut unzulässig, dass der Patient auf einem Ende des Wagens sitzt: Dies kann den Wagen beschädigen und zu einem Sturz führen.

Die Verwendung von technischen Hilfsmittel wie etwa Gleitunterlagen oder anderen Umbettungshilfen ist sehr zu empfehlen und obendrein wichtig, um bei der Pflegeperson das Risiko von Störungen des Bewegungsapparates zu vermeiden.

Stellen Sie den Wagen rechts oder links neben das Bett des Patienten, und zwar mit der Abflussöffnung zu seinen Füßen hin. Klappen Sie die Seiten-Reling des Wagens auf der Bettseite herunter. Schieben Sie den Shado® ganz ans Bett. Stellen Sie Höhe und Neigung der Liege passend ein. Senken Sie die Kante der Matratze auf das Bett.



Ziehen Sie die Bremsen des Wagens an. Wälzen Sie den Patienten auf den Shado® hinüber. Heben Sie die Liege mittels des Pedals an. Lösen Sie die Bremsen/Feststeller der Laufrollen und ziehen Sie den Wagen ein Stück vom Bett weg. Klappen Sie die Seiten-Reling wieder hoch. Platzieren Sie das Kopfkissen unter das Genick des Patienten.

Den Wagen in den Duschaum fahren

Bringen Sie die Liege in die zum Benutzen des Shado® bequemste Höhe.

Wählen Sie den Führungsmodus für die Laufrollen (nur bei Modellen mit Zentralbremse)

- „Grüner Punkt“ (=Rolle läuft frei) für schwierige Aktionen.
- „Gelber Punkt“ (=Richtung ist festgestellt) für einfache Bewegungen. Die Richtungsfeststellung an einer Seite genügt, sie muss immer gegenüber der Pflegeperson sein.



Neigen Sie die Liege so, wie es für den Patienten bequem ist.



Vergewissern Sie sich unbedingt, dass Sie beim Transport die Relings korrekt hochgeklappt haben.
Bleiben Sie beim Positionieren der Liege mit Ihrem Körper fern von den beweglichen Teilen des Wagengestells.
Der Duschwagen darf ausschließlich zum Transport von Patienten benutzt werden, aber nicht zum Transport von Gegenständen und auch nicht auf schrägen Böden oder auf Teppichböden.
Vergewissern Sie sich, dass Sie zum Manövrieren des Duschwagens genügend Platz haben: 80 cm Breite für die Modelle 160 und 180, 90 cm für die Modelle 200 und 240, 110 cm für die Modelle 350.

Duschen

Stellen Sie die Laufrollen fest.

Platzieren Sie den Abflussschlauch über einem Abfluss.

Stellen Sie die Neigung der Liege so ein, dass ein effizienter Abfluss möglich ist.



Nach dem Duschen

Trocknen Sie den Patienten ab.

Stecken Sie den Abflussschlauch wieder in seine Halterung.

Lösen Sie die Bremsen/Feststeller der Laufrollen.

Bringen Sie den Patienten zurück in sein Zimmer.

Führen Sie eine routinemäßige „Wartung nach Benutzung“ durch, bevor Sie den Shado® für einen anderen Patienten benutzen.

Lesen Sie hierzu im Abschnitt „Wartung, regelmäßige Inspektion und vorbeugende Wartung“ dieser Gebrauchsanweisung nach.

Optionale Komponenten:

- Sanitärbox für Wandmontage: ermöglicht das Duschen und das Desinfizieren des Duschwagens.
- Entsorgungsbehälter aus Edelstahl: wird zum Sammeln des Shado®-Wassers benutzt.

Pflege, regelmäßige Inspektion und vorbeugende Wartung

	<p>Für die Elektro-Modelle gilt:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Ziehen Sie vor jeder Wartungs-, Reinigungs- oder Transportaktivität den Netzstecker des Wagens, wenn gerade sein Akku geladen wird. - Drücken Sie den Not-Halt-Knopf, um eine ungewollte Bewegung des Geräts während des Reinigungsvorgangs zu vermeiden. <p>Wenn der Wagen nicht mehr funktioniert oder wenn Sie irgendein Problem bemerken, versuchen Sie nicht selbst eine Reparatur durchzuführen. Um ihn repariert zu bekommen, wenden Sie sich an den Kundendienst von SCALEO Medical, an einen qualifizierten Techniker oder an einen unserer Vertragshändler, der für Sie zuständig ist. Bestehen Sie in jedem Fall auf Original-Ersatzteilen.</p> <p>Das Benutzen eines Elektro-Modells erfordert wie bei jedem elektrischen Gerät das Befolgen einer Anzahl gewisser Grund- und Logikregeln wie z. B. der, dass man nicht am Kabel zieht, wenn man einen Stecker herausziehen will.</p> <p>Stellen Sie während der Nichtbenutzung des Shado® sicher, dass dessen Bremsen angezogen sind, und prüfen Sie dabei auch seine Unbewegbarkeit.</p>
---	--

Um die Leistung Ihres Shado®-Duschwagens aufrechtzuerhalten und das Wohlfühl und die Sicherheit Ihrer Patienten sicherzustellen, sollten Sie regelmäßig folgende Wartungen durchführen:

Tägliche Pflege

Nach jeder Nutzung

Der Shado® muss so **gereinigt und desinfiziert** werden wie jeder Gegenstand mit direkten Hautkontakt zum Patienten.

Um die Sicherheit und volle Funktionsfähigkeit aufrechtzuerhalten, muss der gesamte Wagen je nach Nutzungshäufigkeit und auf jeden Fall einmal täglich vollständig gereinigt, desinfiziert und getrocknet werden.

Verwenden Sie zum Reinigen Standardprodukte mit Zulassung zuständiger Stellen. Verwendet werden sollte flüssige Seife oder nicht schleifende, chlorfreie Reinigungsmittel.

Pflege nach Nutzung

Die Matratze und das Kissen sollten in derselben Weise gereinigt werden, jedoch ohne Lösungsmittel, und dann gründlich abgespült werden.

Das Material der Matratze ist gegen die meisten Desinfektionsmittel beständig, sofern diese in der empfohlenen Dosierung eingesetzt werden.

Chlorhaltige Mittel können bei manchen Dosierungen zu Farbänderungen der Matratze führen.

Stellen Sie die Neigung der Liege so ein, dass Flüssigkeit gut ablaufen kann und sich nicht unter der Matratze staut.

Tägliche Pflege

Das Reinigen des Gestells des Shado® und der Unterseite der Matratze sollte immer nur bei herausgenommener Matratze erfolgen.

Schrauben Sie den Abflussschlauch und den unteren Teil des Abflusstutzens ab, der sich unter der Liege befindet. Haken Sie die Matratzenschlingen von der Unterseite der Liege her aus.

Stellen Sie die Neigung der Liege so ein, dass Flüssigkeit gut ablaufen kann und sich nicht unter der Matratze staut.

Trocknen oder wischen Sie die Oberfläche der Liegewanne ab, um etwaige Reste zu entfernen.

Jährliche sicherheitstechnische Kontrolle

Der Shado®-Duschwagen ist ein Medizingerät, für das die EU-Richtlinie 93/42/EEC in ihrer aktuellen Fassung gilt. Die Kategorie ist „Patientenlifter“.

Der Shado®-Duschwagen ist daher jährlich einer zwingenden Vorbeugungsinspektion zu unterwerfen, damit er sicher und leistungsfähig bleibt.

Die Checkliste für vorbeugende Inspektion findet sich in Anhang B des Standards EN ISO 10535 unter Anforderungen an Patientenlifter.

Zuständige Stellen im Gesundheitsbereich fordern für Medizingeräte regelmäßige Inspektionen und Wartungen, um die Sicherheit von Patienten und Pflegepersonen sicherzustellen.

Zögern Sie nicht, den After-Sales-Service von SCALEO Medical oder Ihren Händler zu kontaktieren, um Inspektions- und Wartungsbesuche zu planen.

Vorbeugende Wartung

Durch vorbeugende Wartung wird Ihr Duschwagen vollständig funktionsbereit gehalten, sodass er eine höhere Nutzungsdauer und erreicht und der Nutzungskomfort erhalten bleibt.

Bitte sehen Sie die folgende Checkliste durch, um zu erfahren, was eine vorbeugende Wartung erfordert.

Sicherheitstechnische Kontrolle (PI) Vorbeugende Wartung (PM)

Modell:

Seriennummer:

PI	PM	Durchgeführte Checks	OK?	Bemerkungen/Ursache der Abweichung von Sollzustand
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Reinigung und Dekontaminierung	<input type="checkbox"/>	
Grundinspektion des Gestells:				
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Geometrie und Ebenheit der Basis	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/>	Achsen und Bremsen	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/>	Reinigung und Schmierung der Laufrollen	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Justage der Bremsen (je nach Modell)	<input type="checkbox"/>	
Inspektion der Tragstruktur				
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Achsgelenke	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/>	Befestigungen des Antriebs für das Anheben der Liege	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/>	Befestigungen des Antriebs für die Neigungsverstellung	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Guter Zustand aller Stifte und Schrauben	<input type="checkbox"/>	
Inspektion der Liegewanne				
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Sichtinspektion und Planheit	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/>	Inspektion der Zubehörteile und Relings	<input type="checkbox"/>	
Relings				
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Einwandfreies Schließen, Öffnen und Verriegeln der Seiten-Relings	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/>	Inspektion der Kopf- und Fuß-Relings	<input type="checkbox"/>	
Prüfung der Steuerungsfunktionen und Inspektion der Antriebe				
	<input type="checkbox"/>	Inspektion der Akkuhalterung (E-Modelle)	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/>	Inspektion der Steuerelektronik-Einheit (E-Modelle)	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/>	Inspektion der Ladeinheit (E-Modelle)	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/>	Funktionsprüfung der Anhebe- und Absenk-Pedale	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/>	Funktionsprüfung der Neigungsverstellung	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/>	Akku-Prüfung (E-Modelle)	<input type="checkbox"/>	
Matratze, Kissen				
	<input type="checkbox"/>	Inspektion der Befestigungsgurte	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/>	Ordnungsgemäße Abdichtung	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/>	Inspektion und Prüfung von Abflussschlauch und -stöpsel	<input type="checkbox"/>	
Funktionsprüfungen:				
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Laufrollen: Inspektion, Fahrttest, Bremstest	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Anheben und Absenken ohne Last	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Anheben und Absenken mit Maximallast (180 kg)	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Test der Neigung nach vorn und hinten	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Tests der Funktionen „Notfall-Stopp“ und „Notfall-Absenkung“	<input type="checkbox"/>	
Kennzeichnung:				
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Inspektion des Typenschildes	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/>	Etikett der regelmäßigen Wartung	<input type="checkbox"/>	

Gemäß dem Standard EN ISO 10535 muss dieses Gerät einer Jahresinspektion unterzogen werden.

Prüfungen durchgeführt von:

Datum:

C = Sollzustand NC = Abweichung vom Sollzustand

Die Ursache der Abweichung vom Sollzustand muss angegeben werden

Eine Kopie dieses Formulars sollte dem Kunden ausgehändigt werden, eine weitere bei SCALEO Medical oder beim Vertragshändler aufbewahrt werden.

Technische Daten

	Elektrische Shado® E	Hydraulische Shado®
Maximale Belastbarkeit	160, 180, 200, 240, 350, 350 kg	180 oder 200 kg
Neigungswinkel der Liege ist abhängig von der Höhe der Liegewanne	Maximalwerte: +12° / - 3°, Mindestwerte: +7° / - 0,4°	
Mindestabstand vom Boden (Bodenfreiheit)	55 mm	
Laufrollen	Vier Laufrollen mit 3 Positionen, paarweise verstellbar, oder vier unabhängige Laufrollen mit 2 Positionen Ø 150 mm, einfach bereift, außer bei Shado® 350 Ø 150 mm, doppelt bereift, bei Shado® 350	
Akku, aufladbar	Spannung 24 V= 2,9 Ah	N.A.
Standard-Ladegerät	Spannung 240 V~, 50/60 Hz (1) Ladespannung 27,6 V= 2 % Ladestrom 300 mA max. Ladedauer 8 h max.	N.A.
Stecker-Ladegerät	Spannung 240 V~, 50/60 Hz (1) Ladespannung 27,6 V= 2 % Ladestrom 650 mA Ladedauer 4 h max.	N.A.
Anzahl der Ladezyklen; jeweils volles Auf- und Entladen	≈ 40 Zyklen	N.A.
Schutzart	IP 65 (gegen Strahlwasser geschützt)	
Temperaturen f-Lagerung und Einsatz	+5° bis +40 °C	
Feuerbeständigkeit	Liegeschale, Matratze und Kissen: M2 (gemäß Standard NF P92503) und BS7177 Kunststoffgehäuse des Antriebs: UL94V0 Steuerelektronik-Einheit: UL94V1	Liegeschale, Matratze und Kissen: M2 (gemäß Standard NF P92503) und BS7177
Gesamtgewicht	103 bis 140 kg, je nach Modell und Optionen	83 kg
Einhaltung von Normen und Vorschriften		
Alle Modelle der Shado®-Duschwagens genügen wesentlichen Anforderungen der Richtlinie 93/42/EEC für Medizingeräte.		
Alle Modelle der Shado®-Duschwagen genügen den Anforderungen der europäischen Norm EN 10535 für Hebevorrichtungen für Behinderte sowie EN 12182 für technische Hilfen für Behinderte.		
Elektromagnetische Verträglichkeit	Alle Modelle genügen der europäischen Norm EN 60601-1-2.	N.A.
Sicherheit elektromedizinischer Geräte	Alle Modelle genügen der europäischen Norm EN 60601. Elektrische Schutzklasse 2	N.A.

Eigenschaften und Optionen			Abmessungen (mm)
Liegefläche in höchster Position	Neigung der Liegefläche	Gemessener Abstand	
	Negativ -3,4° max	Boden bis Kopfteil der Liegefläche	940
		Boden bis Fußteil der Liegefläche	1045
	Horizontal 0°	Boden bis Kopfteil der Liegefläche	1000
		Boden bis Fußteil der Liegefläche	1000
	Positiv 6,3° max	Boden bis Kopfteil der Liegefläche	1110
		Boden bis Fußteil der Liegefläche	910
	Durchschnittliche Höhe der Seiten-Reling		
Liegefläche in niedrigster Position	Plateauwinkel	Gemessener Abstand	
	Negativ -3° max	Boden bis Kopfteil der Liegefläche	475
		Boden bis Fußteil der Liegefläche	540
	Horizontal 0°	Boden bis Kopfteil der Liegefläche	530
		Boden bis Fußteil der Liegefläche	530
	Positiv 6,6° max	Boden bis Kopfteil der Liegefläche	640
		Boden bis Fußteil der Liegefläche	440
	Durchschnittliche Höhe der Seiten-Reling		
Länge der Liegefläche			1860
Breite der Liegefläche			600
Länge der ganzen Duschieliege			2060
Breite der ganzen Duschieliege			770

Garantiebedingungen

Der **Shado®**-Duschwagen und sein Zubehör haben eine **2-jährige Garantie**.
Die Garantie für den Akku beträgt 1 Jahr.

- Jeder dieser Gebrauchsanweisung zuwiderlaufende Eingriff in das Gerät lässt die Garantie vollständig erlöschen.
- Jede nicht normale oder nicht dem Zweck entsprechende Nutzung lässt die Garantie vollständig erlöschen.
- Jede Veränderung an dem Gerät lässt die Garantie vollständig erlöschen.
- Jeder technische Eingriff, der von einer nicht qualifizierten Person oder einem Händler, der kein Vertragshändler ist, vorgenommen wird, lässt die Garantie vollständig erlöschen.

Haftung

SCALEO Medical haftet nicht für Verletzungen oder Schäden und Folgen daraus, die direkt oder indirekt durch Benutzer, Patienten oder Dritte in folgenden Fällen verursacht werden:

- Nichtbeachtung der in dieser Gebrauchsanweisung gegebenen Anweisungen oder Empfehlungen
- Verwendung unpassender Ersatz- oder Zubehörteile
- Montage, Einstellung oder Reparatur durch nichtqualifiziertes Personal
- Unübliche Nutzung, Fahrlässigkeit, Unfall, menschlicher Irrtum oder Wartung und Reinigung mit ungeeigneten Mitteln
- Nichteinhaltung der Vorschriften für Wartung und jährliche vorbeugende Wartung gemäß EN 10535 Anlage B sowie der Anforderungen der lokalen Gesundheitsbehörden.

Entsorgung

Produkte und Zubehör von SCALEO Medical sind zu mindestens 90 % recycelbar.
Bei der endgültigen Entsorgung des Geräts müssen der Recycling-Kreislauf und die einschlägigen lokalen Vorschriften berücksichtigt werden.
Dies gilt insbesondere für die elektrischen und elektronischen Komponenten (siehe WEEE) und den Bleiakku (B A).
Bezüglich umweltfreundlichem Umgang mit Abfall kontaktieren Sie bitte den Vertriebsleiter für Ihre Region.



*Alle technischen Informationen, Daten und Anweisungen für in dieser Gebrauchsanweisung beschriebene Aktivitäten waren zum Veröffentlichungszeitpunkt aktuell und auf Basis unserer Erfahrung und unseres Wissens zusammengestellt.
Wir behalten uns das Recht vor, im Rahmen der Weiterentwicklung des in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Produkts technische Änderungen vorzunehmen.*

EC Konformitätserklärung
Déclaration CE de conformité



Hersteller / Fabricant

SCALEO MEDICAL

107 rue Dassin, Parc 2000, 34080 Montpellier – Frankreich

Gemäß Anhang VII der europäischen Richtlinie 93/42 / EWG über Medizinprodukte erklären wir in alleiniger Verantwortung, dass das folgende Produkt:

Conformément à l'Annex VII der Richtlinie Européenne 93/42 / CEE relativ zu Dispositive Médicaux, Nous déclarons sous notre entière responsabilité en le produit suivant:

SHADO® Duschwagen, Modelle: 160, 180, 200, 240, 350 in elektrischer und hydraulischer Ausführung, referenziert S2700xxx

Le chariot douche SHADO®, Modelle: 160,180,200,240,350, Versionsen Electriques et Hydrauliques, Référencés S2700xxx

Klasse I, gemäß Artikel 4, **erster Absatz** des Anhangs **IX** der EU-Richtlinie **93/42/EEC**, „Alle nicht-invasiven Geräte passen in Klasse I, sofern nicht eine der nachfolgend genannten Regeln gilt“

Classe I, suivant le premier paragraphe de l'article 4, annexe IX de la Directive Européenne 93/42/CEE, «Tous les dispositifs non invasifs font partie de la classe I, sauf si l'une des règles suivantes est d'application»

den folgenden Vorschriften entspricht / *est en conformité avec* :

Direktiven des Rats bezüglich Medizingeräten (nämlich **93/42/EEC** für Medizin-Geräte, **2014/30/UE** für elektromagnetische Verträglichkeit und **2014/35/UE** für elektrische Ausrüstungen sowie das Französische Gesundheitsgesetz (le Code de la Santé Publique) wegen Konformität zu den harmonisierten europäischen Normen NF EN 10535, NF EN 60601-1, NF EN 60601-1-2, NF EN 14971

*Les Directives et leurs amendements du conseil relatives aux dispositifs médicaux 93/42/CEE, à la Compatibilité Electro Magnétique 2014/30/UE, aux équipements « basse tension » 2014/35/UE ,le Code de la Santé Publique
Par conformité aux normes harmonisées européennes NF EN 10535, NF EN 60601-1, NF EN 60601-1-2, NF EN 14971*

Grundlage dieser Erklärung sind folgenden Dokumente;
Cette déclaration est basée sur les éléments suivants :

- Technische Unterlagen, die die Konformität zu den wesentlichen Anforderungen der Richtlinie 93/42/EEC belegen
- *Documentation technique démontrant la conformité du produit aux exigences essentielles de la Directive.93/42/CEE*

Montpellier, Oktober, 2017, 30 / 30 Octobre 2017
Gültig bis 30.10.2020 *date d'expiration : 30/10/2020*

Michel MALGOUYRES, Geschäftsführer
Michel MALGOUYRES, gérant

Die in dieser Gebrauchsanweisung gegebene Informationen und Ratschläge sollen auch dazu dienen, Ihnen zu sagen, wie wichtig es ist, auf Sicherheitsmaßnahmen und die Notwendigkeit regelmäßiger Wartung Ihres Duschwagens zu achten.

Dies ist eine Sache der Verantwortlichkeit für Ihre Pflegeeinrichtung und eine Frage der Sicherheit für Ihre Patienten und Ihr Personal.

Kontakt

Zögern Sie nicht, uns zu kontaktieren, wenn Sie elektrische Schaltpläne, Ersatzteillisten, Beschreibungen und/oder andere Informationen benötigen, die für Ihre qualifizierten Techniker nützlich sein könnten.



Parc 2000, 107 rue Dassin,
34080 MONTPELLIER – FRANKREICH

Tel : +33 (0)4 67 72 94 86
Fax : +33 (0)4 99 74 01 79

email: info@scaleomedical.com

<http://www.scaleomedical.com>